

# حوض تانرا محفوظ نگهدارید و اطفال تانرا محفوظ نگهدارید

در سالهای 2010-2011 در ایالت نیوساوت ولز، 12 طفل زیر سن پنج ساله غرق و هم 64 طفل زیر سن پنج سال، در حالت نزدیک به غرق شدن به شفاخانه رجعت داده شده اند، که این بالاترین میزان غرق شدن است در هر گروه بندی سن، که بصورت تقریبی 50 در صد آن در حوض واقع گردیده.

کناره های غیر مناسب حوض بزرگترین عامل است در رقم غرق شدن و یا نزدیک به غرق شدن اطفال زیر سن پنج سال. کناره های حوض محافظت بیشتر را از طریق محدودیت دسترسی اطفال به حوض فراهم میکند .

مالکین حوض باید دایم و در هر فصل سال ،حوض های خود را بررسی نمایند، بالخصوص در ماه هیکه فصل تابستان در رسیدن باشد.

لطفا آگاه باشید که قانون کناره در هر ایالت و هر منطقه داخل آسترالیا متفاوت است و این لست بررسی مخصوص ایالات نیوساوت ولز است.



برای معلومات بیشتر به وبه سایت زیر مراجعه نمائید <http://kidshealth.schn.health.nsw.gov.au>

**kids health**  
the children's hospital at Westmead  
Child Health Promotion Unit

**ctcper**  
the children's hospital at Westmead  
The Centre for Trauma Care, Prevention,  
Education and Research

  
NSW  
GOVERNMENT



Samuel Morris  
FOUNDATION

نوامبر 2012

  
SPASA  
SWIMMING POOL & SPA  
ASSOCIATION OF NSW LIMITED

## قوانین حوض های شنا و شرایط شما

قانون 1992 ایالت (نیوساوت ولز) در مورد حوض از مالکین حوض های شخصی تقاضا دارند تا تضمین نمایند که حوض های شان همیشه توسط مانع غیر قابل عبور طفل احاطه شده باشد که حوض را از محل رهايش و هم از مساکن همجوار شخصی و یا عامه جدا نماید.

بصورت عموم، یک مانع قابل قبول یک کناره چهار طرفه است با معیار های مشخص که حوض را احاطه نماید. بهرحال معیار ها و معافیت های مختلف موجود است به اساس اینکه حوض چه وقت آباد شده و مشخصات ملکیت (خانه) شما چه است که حوض در آن موقعیت دارد. بطور مثال، اجازه استفاده از قفل های در ها و دریچه های مانعی طفل که بتواند سدی باشد بین خانه و حوض در مواقع معین.

لطفا با شاروالی (کونسل) محلی خود برای مشوره در مورد نوع مانع (کناره) ای که حوض شما ضرورت دارد و باید دور حوض آباد شود، تماس بگیرید.

## دفتر ثبت حوض شنا

از تاریخ 29 اکتوبر سال 2013، هر حوض باید در دفتر ثبت حوض ها درج گردد. و اداره ثبت حوض ایالتی از تاریخ 29 اپریل 2013 به دسترس شما قرار خواهد داشت. در ضمن پروسه ثبت مالکین حوض ها باید این تضمین را بدهند که کناره های حوض شان با دستورات قانونی مطابقت کامل دارند. مالکی که حوض خود را ثبت نکند به پرداخت جریمه محکوم خواهد شد.

بعد از تاریخ 29 اپریل 2013—آیا حوض خود را در اداره ثبت درج نموده اید؟

بلی

نه— لطفا به شاروالی منطقوی خود به تماس شوید و یا به وب سایت تهیه شده ایالت نیوساوت ولز برای ثبت حوض تماس بگیرید.

## تفتیش حوض ها

از تاریخ 29 اپریل 2014، تمامی محل رهايش سیاحین و خانه های که اضافه تر از دو مسکن باشد باید حد اقل هر سه سال یکبار، حوض آن تفتیش گردد.

مسکن به معنی یک اتاق و یا آپارتمانی است که طوری آبار شده باشد که قابلیت اشغال مسکن جداگانه را داشته باشد. و این شامل خانه شهری، ویلا و آپارتمان و آپارتمان های شخصی است. و هم حوض هائی عمومی ای که در خانه های طبقه ای، عمومی، کاروان پارک ها و زمین های قابل خیمه زدن موقعیت دارند.

تفتیش تمامی حوض ها در مناطق محلی قبل از 29 اکتوبر 2013 آغاز خواهد شد. و شاروالی هائی های محلی برای تفتیش اولی مالکین را به 150 دالر هزینه پرداخت و 100 دالر برای تفتیش دوم (در صورت ضرورت تفتیش دومی و نقصان در تفتیش اول) مطالبه مینمایند. لطفا به شورا (کونسل) منطقوی خود برای معلومات مزید مراجعه نمایید.

از 29 اپریل 2014، تمامی خانه های رهايشی با حوض باید گواهینامه قابل اعتبار را قبل از فروش و یا کرایه در دست داشته باشند.

از اول می 2012 مالکین حوض باید با کونسل ها منطقوی خود در تماس باشند تا بتوانند گواهینامه قبول شده تفتیش کناره های حوض را بدست آورند و گواهینامه ها برای 3 سال اعتبار دارند.

از سال 1993، همه حوض ها و سپا ها در نیوساوت ولز باید دارای کفگیر های امن را دارا باشند آنهم به خاطر صدمه های داخلی ایکه از نشست بالای صندوق های کفگیر به خصوص کفگیر های کاسه ای، اتفاق افتاده .

<p>آیا صندوق کفگیر شما پوش گنبدی محافظتی و دامنه امنی دارد که توسط ابزار پس شده بتواند؟</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه_ سر پوش دایمی محافظوی را که فلتر آب خوره را پیوشاند آبار نمائید. تولید کنندگان و ترمیم کنندگان حوض های پشم شیشه (فایبر گلاس) قادر به انجام این کار اند (و شما در کتاب زرد تلیفون انانرا سراغ گرفته میتوانید). متصدی حوض ها در منطقه شما اسباب لازمه تعدیل با مصارف کم را برای تعدیل آن به صندوق های کفگیر جدید دارند.</p>
---	-------------------------------------	---



صندوق کفگیر پر خطر



مدل امن تعدیل شده صندوق کفگیر

### حوض های جدید شنا

تحت قانون سال 2011، صحت کار و امن باید همه حوض های تحت ساختمان باید کناره های موقت داشته باشند تا خطر صحت کار و امن را بیار نیاورد و از خطرات که از کندن کاری بیار می آید، جلوگیری نموده باشند.  
و این از افتدن اطفال در حوض های خالی و غرق شدن آنان در صورت حضور آب در حوض ، جلوگیری مینماید.

<p>آیا به دور حوضی که آباد می کنید کناره موقت را آباد نموده اید ؟</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه _ کناره موقت را نصب نمائید.</p>
<p>آیا قبل از آباد کردن حوض جدید اجازه کونسل منطقه را بدست آورده اید؟</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه _ به کونسل منطقوی ویا با تضمین کننده شخصی به تماس شوید.</p>
<p>آیا به کونسل منطقوی تان به تماس شده اید که کناره دایمی شما در کجا موقعیت خواهد داشت؟</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه - با کونسل منطقه به تماس شوید تا بدانید که موقعیت کناره حوض مطابق مقررات کونسل است.</p>
<p>آیا بعد از اینکه کناره دایمی قابل قبول را نصب نمودید، از کونسل منطقه و یا تضمین کننده شخصی برای تفتیش آخری هر چه زودتر اقدام نموده اید؟</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه - با کونسل منطقه و یا تضمین کننده شخصی برای تفتیش آخری تماس بگیرید.</p>

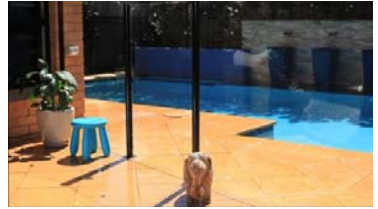
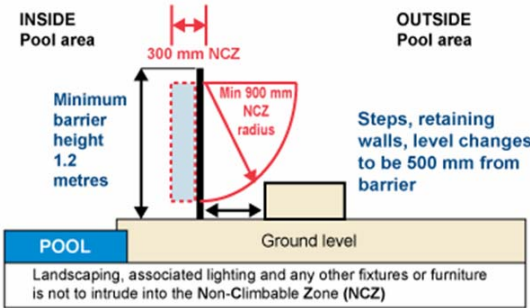
## کناره داخلی حوض \_ بلندی \_ برای کناره سرحدی قسمت جداگانه را ببینید

<p>آیا کناره حوض شما حد اقل 1.2 متر از زمین تمام آباد شده بلند است؟</p>	<input type="checkbox"/> بلی	<p>نه - به بنای با جواز و یا میخانیک حوض و یا با قراردادی کناره به صورت عاجل تماس بگیرید.</p>
---	------------------------------	---

## کناره حوض - مدار غیر قابل بالا شدن

<p>آیا متیقن هستید که درختان، بته ها و چیز های دیگر مانند منقل کباب، گلدان ها، اسباب بازی و چوکی و زینه ها 90 سانتی متر از مدار غیر قابل بالا شدن به دور اند؟ (این اندازه گیری به شکل قوس از بالای بیرونی کناره بصوب زمین صورت میگردد)</p>	<input type="checkbox"/> بلی	<p>نه - درختان، بته ها و چیز هایی دیگر مانند منقل کباب، گلدان ها، اسباب بازی و چوکی و زینه ها 90 سانتی متر از مدار غیر قابل بالا شدن به دور باشند تا طفل نتواند از کناره به بالا برود.</p>
--	------------------------------	--

و 30 سانتی متر از منطقه غیر قابل بالاشدن هیچ نوع بنای ساختمانی دایمی در داخل کناره مثل گاراج ، سایبان، تتاب لباس پله، پل، و اتاق قابل حمل برای نگهداشت کشتی و ابزار کار اجازه نیست.



## کناره حوض - خالیکاه های عمودی

<p>اگر کناره میله های عمودی دارد، آیا فاصله بین میله ها از 10 سانتی متر زیاده تر نیست؟</p> <p>پاراشت: حد اکثر فاصله 10 سانتی متر خالیکاه اجازه است تا بتواند که میله ها بیچ مهخورد و بصورت عموم کمتر از 9 سانتی متر محاسبه میگردد.</p>	<input type="checkbox"/> بلی	<p>نه _ با یک بنای با جواز و یا میخانیک حوض و یا قراردادی کناره عاجل تماس بگیرید.</p>
--	------------------------------	---

## کناره های حوض: با میله های افقی قابل بالا شدن

<p>آیا میله های افقی کناره به اندازه 90 سانتی متر از همدیگر فاصله دارند؟</p>	<input type="checkbox"/> بلی	<p>نه _ با یک بنای با جواز و یا میخانیک حوض و یا قراردادی کناره عاجل تماس بگیرید.</p>
--	------------------------------	---

## کناره حوض—با خالیکاه در زیر کناره

<p>آیا خالیکاه زیر کناره با زمین از 10 سانتی متر زیاده تر نیست؟</p>	<input type="checkbox"/> بلی	<p>نه _ با یک بنای با جواز و یا میخانیک حوض و یا قراردادی کناره عاجل تماس بگیرید.</p>
---	------------------------------	---



### نگهداشت کتاره و در حوض

<p>آیا همه خشت و پیچ ها و جفت ها بسته و در مرحله خوبی قرار دارند.</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه - هر یک پیچ ، خشت و جفت سست باید سفت گردد و یا تبدیل گردد.</p>
<p>آیا شما بند (محور)، و قفل در های که خود بسته میشوند مدار و محور های در را دوغن و یا سیلیکان چرب میکنید؟</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه - تولید کننده درها و کتاره های حوض باید به شما هدایاتی در نوشتار در مورد کتاره و هم در مورد حوض بدهد. و این شامل هدایت در مورد نگهداشت و تبدیل نمودن خشت و پیچ و چرب کردن با روغن و یا سیلیکان جفت نگهدار ها و بند های که در با آن بسته میشود، میباشد که از بسیاری نقصان های بعدی جفت نگهدار ها که خود بسته میشود، جلوگیری مینماید .</p>

### کتاره حوض - موقعیت دستگاه جفت نگهدار دروازه

<p>آیا قفل جفت نگهدار دروازه بدون پوشش حد اقل 150 سانتی متر از زمین بلند است؟</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه - اگر دستگاه جفت نگهدار 150 سانتی متر از زمین فاصله ندارد، حتمی باید به طرف داخلی کتاره نصب شده باشد که 15 سانتی متر از سر در به پائین ، با پوشش محافظتی جفت نگهدار با شعاع دایره 45 سانتی متر جا داده شود.</p>
---	-------------------------------------	---

### علامت یا اوجه احیای مجدد شش و قلب (سی پ آر)

<p>آیا شما لوحه (سی پ آر) را در محوطه حوض دارید که از فاصله 3 متر خوانده شود و در وضع خوبی باشد؟  یادداشت: در صورتیکه رنگ علامت (سی پ آر) رفته باشد باید آنرا نو کنید.</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه - لوحه جدید ا حیای مجدد شش و قلب ( سی پ آر) را از مغازه حوض منطقه خود ویا از سازمان های اجتماعی مثل آمبولانس سنت جان، صلیب سرخ و یا جمعیت (روبل لایف سیفینگ) خریداری نمایید</p>
--	-------------------------------------	---

## در های حوض که خود بسته میشوند و خود جفت نگهدار

<p>آیا دروازه حوض شما بطرف بیرونی حوض (بیرون از منطقه حوض) باز میشود؟</p>	<p>بلی <input type="checkbox"/></p>	<p>نه - در حوض باید از سر نشانده شود طوریکه بطرف بیرون حوض (خارج از منطقه حوض) باز شود</p>
<p>آیا در حوض شما بصورت خود کار بدون اینکه شما آنرا بعد باز شدن ببندید، خود بسته میشود؟</p>	<p>بلی <input type="checkbox"/></p>	<p>نه - در اینصورت در حوض باید دایمی بسته گردد تا وقتیکه قفل جدید و دستگاه بسته شدن در آن نصب گردد. دستگاه های در هائیکه خود بسته میشوند و خود نگهدار را از مغازه حوض منطقه خود و هم مغازه (هارد ویر) بدست آورده میتوانید و به سادگی آنرا خود نشانده میتوانید.</p>
<p>آیا در حوض شما بصورت خود کار جفت نگهدار است و بعد از بسته شدن قفل میگردد؟</p>	<p>بلی <input type="checkbox"/></p>	<p>نه - همیشه در را ببندید و هیچگاهی آنرا باز نگذارید.</p>
<p>آیا شما خود را متیقن میسازید که هیچگاهی در را باز نمیگذارید؟</p>	<p>بلی <input type="checkbox"/></p>	<p>نه - همیشه در را ببندید و هیچگاهی آنرا باز نگذارید.</p>

## کناره سرحدی را به جای کناره حوض استفاده نمودن

<p>آیا شما در داخل کناره سرحدی میله های افقی دارید که در ناحیه 90 سانتی متر منطقه بدون بالا شده قرار دارد؟ (این اندازه گیری به شکل قوس از بالای بیرونی کناره بصوب زمین صورت میگردد.</p>	<p>بلی <input type="checkbox"/></p>	<p>نه - با بنای ساختمانی با جواز و یا میخانیک حوض و یا با قراردادی کناره تماس بگریه که بتواند راه قابل قبولی برایتان تهیه نماید.</p>
---	-------------------------------------	--

## کلکین های با مقاومت اطفال. کلکین های با پایه های کمتر از 180 سانتی متر بالای زمین

<p>حوض های شنا و حصار های که قبل از سپتامبر 2008 آباد گردیده، شاید که کلکین های امنی اطفال را در کناره و یا سد حوض داشته باشند. تقاضا از حوض های کهنه با داشتن کلکین های امن طفل، با حوض های جدید که کلکین های امن طفل داشته باشند فرق میکند. اگر کلکین هائیکه جز از حصار حوض اند و از آنها طبق مقرره نگهداشت صورت نگرفته، از شما تقاضا میروود تا با نیازمندی های کلکین های با امن طفل موافقت نمایند. حصار هائیکه تعدیل شده و یا دوباره آباد گردیده ، شاید هم از شما تقاضا گردد که با نیازمندی کلکین های با امن طفل موافقت نمایند. لطفا با شورای منطوقی تان به تماس شوید.</p>		
<p>اگر شما کلکین های با امن طفل را دارید که جز از حصار حوض است ، آیا دستگاه قفل شدن را دارد و یا پرده ای دارد که از 10 سانتی متر زیاد تر باز نمیگردد؟</p>	<p>بلی <input type="checkbox"/></p>	<p>نه - معاف شده نمیتوانید زیرا به کلکین با امن طفل اجازه داده نمیشود نصب گردد. و تقاضا این است که با درخواست فعلی کلکین های با مقاومت طفل موافقت نمایند.</p>
<p>اگر شما کلکین های با امن طفل را دارید که جز از حصار حوض است، آیا قسمتی را که باز میشود با میله های ثابت و یا با پرده های آهنی پوشانیده شده اند.</p>	<p>بلی <input type="checkbox"/></p>	<p>نه - آنرا با میله هاو یا پرده های آهنی که (که حد اکثر خالیگاه آن 10 سانتی متر باشد) و بتواند قسمتی را که باز میشود بپوشاند. این میله ها و پرده ها را از دوکان (هارد ویر) منطقه خود خریده میتوانید، ولی شما باید از شورای منطوقی خود و یا از یک بنا ی ساختمانی مشوره بجویند.</p>

## در های با مقاومت طفل

در بعضی از حوض های آب بازی، شاید دروازه جز از حصار و کتاره باشد. ولی برای حوض های جدید و یا حصار های تعدیل شده دیگر اجازه داده نمیشود.

اگر دروازه ای دارید که قسمتی از حصار حوض را تشکیل میدهد، آیا خود بسته میشود؟	<input type="checkbox"/> بلی	<p>نه <input type="checkbox"/></p> <p>هیچ نوع استثنی برای نصب نکردن دروازه های امن طفل وجود ندارد .</p> <p>شما میتوانید که کتاره را به چهار طرف حوض آباد کنید. لطفا با شورای منطوقی (کونسل) تان به تماس شوید.</p>
اگر دروازه ای دارید که قسمتی از حصار حوض را تشکیل میدهد، آیا خود جفت نگهدار است؟	<input type="checkbox"/> بلی	
اگر دروازه ای دارید که قسمتی از حصار حوض را تشکیل میدهد، آیا دستگاه جفت نگهدار آن 150 سانتی متر از زمین فاصله دارد و میتواند از هر دو طرف دروازه اداره گردد؟	<input type="checkbox"/> بلی	
اگر دروازه ای دارید که قسمتی از حصار حوض را تشکیل میدهد، آیا خود را متیقن ساخته اید که هیچ سوراخی یا جای پایی که به اندازه 1 سانتی متر بالای دروازه و یا به دور چوکات آن روی زمین و صد سانتی متر بالای زمین وجود ندارد؟	<input type="checkbox"/> بلی	
اگر شما دروازه ای دارید که قسمتی از مانع حوض را تشکیل میدهد، آیا یقین حاصل نموده اید که در حیوان اهلی منزل در آن موقعیت ندارد؟	<input type="checkbox"/> بلی	

## حوض های بالای زمین و حوض های بادی

اگر شما حوض بالای زمین دارید آیا کتاره دار د؟	<input type="checkbox"/> بلی	<p>نه - بدور آن کتاره مقاوم طفل را <input type="checkbox"/></p> <p>نصب نمائید.</p>
اگر شما حوض بادی و یا حوض قابل حمل دارید که گنجایش اضافه تر از 30 سانتی متر آب را داشته باشد، کتاره ادارد؟	<input type="checkbox"/> بلی	



## حوض های چشمه ای (سپا)

<p>آیا حوض چشمه ای (سپا) شما کناره دارد؟</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه - بدور آن کناره مقاوم طفل را نصب نمائید و با خود را متیقن بسازید که حوض چشمه ای شما سر پوشیده است و با داشتن ساختمان امن طفل، مثل (دروازه، سر پوش و و جالی) هنگامیکه از آن استفاده نمیشود قفل شده میتواند.</p>
--	-------------------------------------	--

## بررسی های دیگر

<p>آیا شما بررسی نموده اید که همه اجزای برقی و پمپ ها با نیازمندی های امن برقی مطابقت دارند و بدرستی پوشانده شده اند؟</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه - ملاحظه بفرمائید که حوض چشمه ای شما با تجویزات اجباری امن برق مطابقت دارد و با نمره قبول تنظیمی آن علامت گذاری شده باشد.. این علامت گذاری بصورت عموم یک حرف بزرگ از ایالت شما در استرالیا (بطور مثال، ن برای نیوساوت ولز) و شماره گواهینامه را دارا است.</p>
<p>آیا شما علامت احیای شش و قلب (سی پ آر) را به نزدیک حوض چشمه ای تان دارید که از فاصله سه متر خوانده شود؟</p>	<p><input type="checkbox"/> بلی</p>	<p>نه - علامت (سی پ آر) را از مغازه حوض و یا یک ارگان اجتماعی مثل آمبولانس "سنت جونز" و یا صلیب سرخ و یا هم جمعیت شاهانه اجتماعی رستگاری و نجات بخريد و آنرا نصب نمائید.</p>



## اجاره دهنده ها

در تمام قرارداد های کرایه باید مسئولیت های نگهداشت حوض جا داده شده باشد. کرایه نشین باید مالک خانه را از هر نوع خسارات و ترمیمات آگاهی ببخشاید. و کرایه نشین باید به ترمیمات عاجل در صورتی خود پردازد که نقصان وارده باعث بی امنی محل گردد (به شمول نقصی در کناره حوض) و یا اگر مالک خانه و یا نماینده وی نتوانند که به وقت معقول به ترمیم آن پردازد.